



Department of Environmental Conservation

Dónde encontrar información

Acceda a los documentos del proyecto a través del Localizador DECinfo y en estas ubicaciones: <https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C224360/>

Brooklyn Public Library - Sunset Park Branch
5108 4th Avenue
Brooklyn, NY 11220
(718) 230-2255

Brooklyn Community Board 7
4201 4th Avenue
Brooklyn, NY 11232
(718) 854-0003
Bk07@cb.nyc.gov

A quién contactar

Los comentarios y preguntas son bienvenidos y deben dirigirse de la siguiente manera:

Preguntas relacionadas con el proyecto
Mandy Yau, Gerente de Proyecto
NYSDEC
47-40 21st Street
Long Island City, NY 11101
(718) 482-7778
mandy.yau@dec.ny.gov

Preguntas de salud relacionadas con el proyecto
Anthony Perretta
NYSDOH
Empire State Plaza
Corning Tower Room 1787
Albany, NY 12237
(518) 402-1365
beei@health.ny.gov

Para obtener más información sobre el Programa de Limpieza de Instalaciones Abandonadas de Nueva York, visite:
www.dec.ny.gov/chemical/8450.html

HOJA INFORMATIVA

Programa de Limpieza de Instalaciones Abandonadas

Terminal Marítima del Sur
269 37th Street
Brooklyn, NY 11232

SITIO No. C224360
REGIÓN 2 DE NYSDEC

Febrero 2024

Solución propuesta para la contaminación de instalaciones abandonadas; Se anuncia el periodo de comentarios públicos

Se invita al público a comentar sobre una solución propuesta que está siendo revisada por el Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC), en consulta con el Departamento de Salud del Estado de Nueva York (NYSDOH), para abordar la contaminación relacionada con el sitio de la Terminal Marítima del Sur de Brooklyn ("sitio") ubicado en 269 37th Street, Brooklyn, NY. Por favor, consulte el mapa para conocer la ubicación del sitio.

Con base en los hallazgos de la investigación, NYSDEC, en consulta con NYSDOH, determinó que el sitio no representa una amenaza significativa para la salud pública o el medio ambiente.

Cómo comentar: NYSDEC está aceptando comentarios por escrito sobre el plan propuesto, llamado "Borrador del Plan de Trabajo de Acción de Solución (RAWP)" durante 45 días, desde el **7 de febrero al 22 de marzo de 2024**.

- Acceda al RAWP y otros documentos del proyecto [01] en línea a través del localizador DECinfo: <https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C224360/>.
- Los documentos también están disponibles en las ubicaciones identificadas a la izquierda en "Dónde encontrar información".
- Por favor, envíe sus comentarios al gerente de proyecto del NYSDEC que figura en Preguntas relacionadas con el proyecto en el área "A quién contactar" a la izquierda.

Borrador del Plan de trabajo de acción de solución: La solución propuesta para el sitio es una limpieza de Uso Industrial de la Vía 4 que consiste en:

- Excavación y eliminación fuera del sitio de suelo que exceda los Objetivos de Limpieza de Suelos de Uso Industrial (SCO) en el 1er pie superior del sitio;
- Importar material limpio que cumpla con el nivel más bajo de protección de aguas subterráneas o SCO de uso comercial para su uso como relleno;
- Colocación de un sistema de cobertura, incluida una capa de demarcación sobre áreas sin pavimento (edificios, asfalto o concreto) para abordar la contaminación que queda por encima de los SCO establecidos;
- Implementación de un Plan de Gestión del Sitio (SMP) para el mantenimiento a largo plazo de los sistemas de recuperación.
- Establecimiento de una Servidumbre Ambiental para garantizar el uso adecuado del sitio.

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE INSTALACIONES ABANDONADAS

La solución propuesta fue desarrollada por SBMT Asset LLC y Empire Offshore Wind LLC (“solicitantes”) después de realizar una investigación detallada del sitio bajo el Programa de Limpieza de Instalaciones Abandonadas (BCP) de Nueva York. Antes del Plan de Trabajo de Acción de Solución se presentó un “Informe de Investigación de Solución”, que describe los resultados de la investigación del sitio y también está disponible para su revisión en los lugares que se indican en la columna de la izquierda.

Próximos pasos: NYSDEC considerará los comentarios públicos, revisará el plan de limpieza según sea necesario y emitirá un Documento de Decisión final. NYSDOH debe estar de acuerdo con la solución propuesta. Después de la aprobación, la solución propuesta se convierte en la solución seleccionada. Luego, los solicitantes pueden diseñar y realizar la acción de limpieza para abordar la contaminación del sitio, con la supervisión de NYSDEC y NYSDOH.

NYSDEC mantendrá informado al público durante la investigación y limpieza del sitio.

Descripción del sitio: El sitio tiene aproximadamente 71 acres y colinda con 2nd Avenue al sureste, 39th Street al suroeste, unas instalaciones de reciclaje y 29th Street al noreste, y Gowanus Bay al noroeste. El sitio era principalmente agua abierta ya en 1888. En 1922, el sitio se había convertido en una serie de muelles identificados como los muelles de la ciudad de Nueva York. En 1940, había en el sitio cuatro tanques de almacenamiento sobre el suelo (AST) de diésel de 160,000 operados por el sistema de tránsito de la ciudad de Nueva York. Estos tanques fueron retirados en 1953. Entre 1953 y 1974, los muelles de 33rd Street y 35th Street fueron reemplazados por relleno urbano para crear un gran muelle pavimentado con asfalto con dos grúas operativas para retirar los contenedores de carga de los barcos atracados. Entre 1979 y 2018, el sitio fue utilizado para el mantenimiento de automóviles y camiones grandes.

Como parte de la remodelación planificada, el sitio se convertirá en un área de preparación para el manejo de piezas de turbinas eólicas para la construcción de turbinas eólicas en varios lugares en el Océano Atlántico frente a la costa sur de Long Island. El sitio también actuará como una instalación de operación y mantenimiento (O&M) designada para ayudar en la operación y mantenimiento de las turbinas eólicas y una

subestación eléctrica para distribuir la energía generada por las turbinas eólicas oceánicas a la red eléctrica de la ciudad de Nueva York. Si se desarrolla según lo planeado, el sitio sería uno de los primeros en el estado en ser elegible para créditos fiscales adicionales para instalaciones abandonadas como sitio para instalaciones de energía renovable.

Detalles adicionales del sitio, incluidos resúmenes de evaluaciones ambientales y de salud, están disponibles en la Base de datos de remediación ambiental de sitios del NYSDEC (ingresando el ID del sitio, C224360) en: <https://www.dec.ny.gov/cfmx/extapps/dereexternal/index.cfm?pageid=3>

Resumen de la Investigación: Los principales contaminantes de preocupación en el Sitio son los compuestos orgánicos volátiles (COV), los compuestos orgánicos semivolátiles (COSV), el petróleo, los bifenilos policlorados (BPC) y los metales en el suelo y/o el agua subterránea.

Programa de limpieza de instalaciones abandonadas: El programa BCP de Nueva York fomenta la limpieza voluntaria de propiedades contaminadas conocidas como “instalaciones abandonadas” para que puedan ser reutilizadas y reconstruidas. Estos usos pueden incluir recreación, vivienda, negocios u otros usos. Una instalación abandonada es cualquier bien inmueble donde un contaminante está presente en niveles que exceden los SCO u otros estándares, criterios o guías ambientales o de salud adoptados por NYSDEC que son aplicables según el uso razonablemente previsto de la propiedad, de acuerdo con las regulaciones aplicables.

Para obtener más información sobre el programa BCP, visite: <https://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html>

Le animamos a compartir esta hoja informativa con vecinos e inquilinos, y/o colocarla en un área visiblemente destacada de su edificio para que otros la vean.

Manténgase informado con las entregas de DEC

Regístrate para recibir actualizaciones del sitio por correo electrónico:

www.dec.ny.gov/chemical/61092.html

Nota: Por favor, ignore si ya se registró y recibió esta hoja informativa electrónicamente.

Localizador DECinfo

Mapa interactivo para acceder a documentos del DEC y datos públicos sobre la calidad ambiental de sitios específicos: <https://www.dec.ny.gov/pubs/109457.html>

Ubicación del Sitio





Traducción disponible. ¿No ve su idioma? ¡Pregunte!

English	To have this document translated into a language you can understand, contact the person below. There is no charge for the translation.
Español Spanish	Si necesita la traducción de este documento a un idioma que pueda entender, comuníquese con la persona indicada abajo. La traducción es gratis.
简体字 Simplified Chinese	如需將此文件翻譯成您能理解的語言版本，請聯絡下方人員。本次翻譯不收取費用。
Русский Russian	Чтобы получить перевод этого документа на понятный вам язык, свяжитесь с представителем, данные которого указаны ниже. Плата за эту услугу не взимается.
אידיש Yiddish	צַו הָאָבָן דִּי דְאָקוּמָעַנְט אַיְבָּרְגָּעְטִיְּתְשָׁׁט אַיְן אַ שְׁפָרָאָך וּוָאָס אַיְרָ קָעַנְט פֿאָרְשָׁטִיְּזָן, פֿאָרְבִּינְדֶּט זִיךְ מִיט דִּי פֿעָרְזָאָן אָוָנְטָן. דִּי אַיְבָּרְגָּעְטִיְּשְׁוָנָג אַיְן פֿרִיְּ פֿוֹן אָפְצָאָל
বাঙালি Bengali	এই নথিটি আপনি বুঝতে পারেন এমন একটি ভাষায় অনুবাদ করতে, নিম্নলিখিত ব্যক্তির সাথে যোগাযোগ করুন। অনুবাদের জন্য কোন চার্জ দিতে হবে না।
한국어 Korean	이 언어를 본인이 이해할 수 있는 언어로 받아보려면 아래 담당자에게 문의하십시오. 번역료는 없습니다.
Kreyòl Ayisyen Haitian Creole	Pou yo ka tradwi dokiman sa nan yon lang ou ka konprann, kontakte moun ki anba a. Ou p'ap peye anyen pou tradiksyon an.
Italiano Italian	Per ottenere la traduzione di questo documento in un'altra lingua, contatti la persona indicata qui di seguito. La traduzione è gratuita.
العربية Arabic	لترجمة هذا المستند إلى لغة يمكنك فهمها، تواصل مع الشخص أدناه. لا يتم تطبيق رسوم مقابل الترجمة.
Język Polski Polish	Aby uzyskać tłumaczenie tego dokumentu na język, który jest dla Ciebie zrozumiały, skontaktuj się z poniższą osobą. Za tłumaczenie nie jest pobierana żadna opłata.

Contacto: Mandy Yau, (718) 482-7778, mandy.yau@dec.ny.gov